

VOLVER AL ÍNDICE

JORNADAS *INSVLAE*:
LA INTERCULTURALIDAD
EN LA ANTIGÜEDAD CLÁSICA
LA LAGUNA 2007



Ángel Martínez Fernández

“El alfabeto ibérico”

EL ALFABETO IBÉRICO

Ángel Martínez Fernández
Universidad de La Laguna

RESUMEN

Una de las más importantes lagunas del mundo ibérico es su lengua, dado que por ahora no ha sido descifrada. Desconocemos además su origen, aunque se suele admitir que no deriva del tronco indoeuropeo. Aunque los tres grupos principales del alfabeto ibérico (la escritura del suroeste, la meridional y la levantina) coinciden en sus rasgos básicos, se observan algunas diferencias entre ellos. Los textos más antiguos se remontan al siglo V a.C. y los más recientes llegan hasta principios de nuestra era. La lengua íbera se escribió en tres escrituras diferentes: Alfabeto griego (alfabeto griego en su variante jonia, a veces llamado alfabeto greco-ibérico, usado en el Levante hacia el siglo IV a.C.), Alfabeto latino (dos textos escasos y algunos antropónimos) y Alfabeto íbero. El alfabeto íbero, conocido también como signario ibérico, es un semisilabario. Su variante levantina fue descifrada en 1922 por Manuel Gómez-Moreno Martínez, mientras que las primeras lecturas correctas del meridional fueron realizadas por Ulrich Schmoll en 1961 y perfeccionadas más tarde por otros investigadores, entre los que se encuentra Jürgen Untermann. La romanización propició que el empleo de la escritura ibérica fuera desapareciendo junto con una progresiva latinización.

El íbero posee cinco vocales, iguales que las del español: /a/ /e/ /i/ /o/ /u/, los diptongos en /ay/, /ey/ y /aw/. las semiconsonantes /y/ y de /w/, y las consonantes siguientes: las vibrantes [r] y [ʃ]; las silbantes [s] y [ʃ]; la lateral [l] que normalmente se interpreta como una /l/; las nasales [n], que se corresponde al español /n/, rara vez [m], y la letra []; y cinco oclusivas: 1) velar, /k/ y /g/. 2) dental, /t/ y /d/. 3) labial, /b/. En morfología los sufijos más conocidos son los siguientes: -ar: una especie de Genitivo; -en: de uso similar a -ar; -ka: la persona de la que se recoge algo o a la que se le va a entregar algo (De Hoz); -te: valor de sujeto agente y de ablativo (Untermann); -sken: aplicado a nombres de tribu o de ciudad puede interpretarse como un genitivo plural. En cuanto a la morfología, la lengua íbera parece postposicional, más de tipo aglutinante que con declinaciones. Se han señalado algunos significados aproximados para algunos términos. Citemos los substantivos siguientes: abiner "esclavo", según una de las escasas inscripciones bilingües; áfe take (y variantes) "aquí está"; arś "castillo"; batir, para significar probablemente una magistratura; baites "testigo"; eban/teban, según Velaza significarían respectivamente "hijo" e "hija", pero otros estudiosos, como Untermann o Rodríguez Ramos prefieren ver un verbo; iltif / iltur significaría algo similar a "ciudad"; neitin, para el que se ha defendido su identidad con el dios Neton; seltar "tumba", "monumento", "estela"; šalir, con un sentido de "valor", "moneda". Por lo que se refiere a los verbos, se pueden señalar los siguientes: ekiar/ekien: con un sentido del tipo "hizo", "hecho por", "obra de"; eban/ebanen/teban, en el que Untermann considera que se trata de un verbo que marca la acción de quien construye un monumento.

PALABRAS CLAVE: Alfabeto íbero. Lengua ibérica. Pueblos prerromanos en la Península Ibérica.

1. Un Enigma Lingüístico

Una de las más importantes lagunas del mundo ibérico es su lengua, dado que por ahora no ha sido descifrada. Con la ayuda de textos bilingües, se ha podido atribuir un valor fonético a cada signo. Téngase en cuenta que se han encontrado textos bilingües, como los que aparecen en las monedas de época romana. Por consiguiente, podemos leer las inscripciones y reproducir los sonidos, segmentando fonemas, pero no sabemos lo que significan. Desconocemos además su origen, aunque se suele admitir que no deriva del tronco indoeuropeo. Hay quien incluso intentó vincular el ibérico al vasco, aunque hoy esta hipótesis ha sido descartada.

Se atribuye a los fenicios la introducción del alfabeto en la Península en torno a los siglos VIII-VII a.C. Una característica fundamental del sistema de escritura ibérico es su carácter semisilábico. El alfabeto ibérico, que se compone de 28 o 29 signos, combina signos silábicos y alfabéticos. Aunque los tres grupos principales del alfabeto ibérico (la escritura del suroeste, la meridional y la levantina) coinciden en sus rasgos básicos, se observan algunas diferencias entre ellos. En las dos primeras escrituras, por ejemplo, escribían de derecha a izquierda, mientras que en Levante o Cataluña sucede lo contrario.

La adopción de la escritura supone un fenómeno de gran importancia desde el punto de vista histórico. Las inscripciones ibéricas que se han conservado están grabadas en losas de piedra que indicaban el lugar de enterramiento de caudillos y guerreros, o como marcas de propiedad en vajillas de plata y piezas de cerámica. Han aparecido también algunas láminas de plomo, que han sido interpretadas como documentos contables, o como cartas.

La característica más importante de estos pueblos es que poseían un idioma de raíz no-indoeuropea. Gracias a los estudios de Manuel Gómez Moreno de 1922 es posible leer los textos, pero no se ha conseguido todavía comprender su significado.

2. Extensión geográfica de los íberos en la Península

Los íberos se extendieron a lo largo de la costa mediterránea de la Península Ibérica. El ibero era una lengua paleohispánica hablada por los íberos en toda la costa mediterránea peninsular. Su extensión abarcaría desde el río Hérault en Francia al norte hasta Porcuna en Jaén al sur. En Ensérune, entre Narbona y Béziers en Francia, se han encontrado importantes restos de escritos en un *oppidum*. En Porcuna, en Jaén, en la que se han encontrado algunas magníficas esculturas de jinetes íberos. Hacia el interior es incierta la extensión, pero en el valle del Ebro hubo una expansión de la cultura hacia el interior, llegando hasta Salduie (Zaragoza). La lengua ibérica se habría extendido gracias al comercio, propiciado por el contacto con los griegos focenses.

Se cree que eran de lengua íbera los siguientes pueblos prerromanos: ausetanos (Pirineos), ilergetes (Lérida y Huesca hasta los Pirineos), indigetes (costa de Gerona), laietanos (Barcelona), cossetanos (Tarragona), ilercavones (Murcia y Valencia hasta Tarragona), edetanos (Valencia, Castellón y Teruel), contestanos (Valencia, Alicante, Cartagena y Albacete), bastetanos (Granada, Almería y Murcia) y oretanos (Jaén, Ciudad Real, Albacete y Cuenca). Los túrdulos y turdetanos se consideran habitualmente como hablantes del tartesio.

3. Historia

El origen de la lengua ibérica es por ahora desconocido. Existen tres corrientes principales para explicar el íbero:

- la hipótesis africana, de acuerdo con la cual se propone que el íbero llegó del norte de África, y que la lengua ibérica estaría relacionada con los bereberes. Esta hipótesis, en boga en la primera mitad del siglo XX, actualmente puede considerarse obsoleta. Según esta hipótesis, el nombre bereber sería una duplicación líbica del elemento ber y el nombre ibero consistiría del mismo elemento precedido por el artículo libio con lo que tendríamos i-ber, lo cual se explicaría por un pasado común entre los libios y los iberos.

- la hipótesis autóctona, en virtud de la cual se considera que el ibérico era la lengua de las poblaciones autóctonas que ya se habían asentado en el territorio peninsular en el neolítico. Recientemente, se ha propuesto, dentro de esta idea, que la lengua íbera es la propia de la cultura íbera orientalizable del sudeste peninsular y que desde allí se habría expandido como lengua franca comercial hacia el norte hasta el sur de Francia.

- la hipótesis europea, según la cual se relaciona la llegada de aquitanos/vascos e íberos a los Pirineos y a la Península Ibérica con la llegada de la cultura de los campos de urnas.

La lengua íbera es una lengua aislada, para la que no se conoce realmente ninguna lengua emparentada lingüísticamente. Aun así, una de las hipótesis más atractivas para algunos investigadores es el llamado vascoiberismo, que relaciona el íbero con el idioma vasco. No obstante, esta hipótesis ha sido últimamente descartada.

4. Escritura

Los textos más antiguos se remontan al siglo V a.C. y los más recientes llegan hasta principios de nuestra era. Una gran parte de los textos surgen a imitación de modelos griegos (hasta el siglo II a.C.) y romanos (a partir del siglo I a.C.).

La lengua íbera se escribió en tres escrituras diferentes:

Alfabeto griego

El alfabeto griego en su variante jonia, a veces llamado alfabeto greco-ibérico, usado en el Levante hacia el siglo IV a.C. El plomo de Alcoy y otros textos están escritos en este alfabeto.

Alfabeto latino

Alfabeto latino, en el que existen dos textos escasos y algunos antropónimos.

Alfabeto íbero

El alfabeto íbero, conocido también como signario ibérico, es un semisilabario. Su origen se encuentra probablemente en el signario tartesio que se utilizó en el sudoeste peninsular para la llamada lengua tartesia. El signario íbero presenta dos variantes, la meridional o suroriental (Jaén y Albacete), y la nordoriental o levantina, la cual fue adaptada posteriormente para el celtíbero.

Su variante levantina fue descifrada en 1922 por Manuel Gómez-Moreno Martínez, mientras que las primeras lecturas correctas del meridional fueron realizadas por Ulrich Schmoll en 1961 y perfeccionadas más tarde por otros investigadores, entre los que se encuentra Jürgen Untermann.

5. Estado actual de nuestro conocimiento

La investigación de la lengua ibérica ya ha pasado su fase inicial de transliteración y compilación de material. Actualmente nos encontramos en la fase de identificación de posibles elementos gramaticales en los textos.

En resumen, en los alfabetos ibéricos se distinguen dos "estilos": el meridional o tartésico (turdetano) y el septentrional. Las inscripciones que se han conservado en ambos sistemas de escritura, están grabadas sobre piedra o en bronce y plata o pintadas en barro o en paredes. Los orígenes de las escrituras ibéricas son -como hemos visto- inciertos.

6. Escritura y lengua ibérica

Hemos visto anteriormente que se conocen tres tipos de escrituras paleohispánicas, a saber: la escritura del suroeste, la meridional y la ibérica levantina. Además la lengua ibérica se escribió con alfabeto jónico, como ha sido atestiguado en algunos plomos de la Serreta de Alcoi, en grafitos sobre cerámica de la Isleta de Campello y el plomo de El Cigarralejo. La escritura ibérico-levantina fue descifrada en los años 20 -como se ha indicado antes- por Manuel Gómez Moreno. Sin embargo, no ha sido posible hasta ahora su traducción, por lo que no se puede entender lo que dicen los textos.

La escritura ibérico-levantina es una escritura de tipo mixto, silábica y alfabética, la cual procede probablemente de una escritura más antigua de origen fenicio o chipriota. La adopción de la escritura meridional y del SO se produjo de forma temprana, lo que explicaría la introducción de formas arcaicas del alfabeto fenicio, las cuales aparecen con anterioridad al s. VIII a.C. La escritura meridional se utilizó en la Alta Andalucía y en el sureste hasta época romana temprana. Esta escritura fue posteriormente adaptada a la lengua ibérica probablemente en el territorio de la Contestania dando origen a la ibero-levantina, que convivía con la escritura meridional y la ibero-jónica, y desde allí se extendió al resto del territorio ibérico. El hecho de que en Contestania hayan sido atestiguadas tres formas de escribir la lengua ibérica (escritura meridional, levantina e ibero-jónica), ha sugerido a algunos autores (J de Hoz) que sería en este territorio donde se produce la escritura ibérica levantina a partir de la meridional. El comercio facilitó la extensión de la escritura levantina por el Mediterráneo y el valle del Ebro, donde fue empleada para escribir celtíbero en el s. I a.C. La romanización propició que el empleo de la escritura ibérica fuera desapareciendo junto con una progresiva latinización.

7. Fonología y fonética

7.1. Vocales y diptongos

Posee cinco vocales, iguales que las del español: /a/ /e/ /i/ /o/ /u/, siendo /a/ e /i/ las más frecuentes y /o/ y /u/ las menos. No parece que existieran diferencias de longitud en el timbre a juzgar por las transcripciones griegas.

Los diptongos parecen ser decrecientes con vocal+vocal cerrada, atestiguándose los en /ay/, /ey/ y /aw/. Untermann observa que el grupo /ui/ sólo se encuentra en primera sílaba.

7.2. Semiconsonantes

Sólo se ha localizado la posibilidad de la /y/ y de /w/, aunque ésta sólo en préstamos.

7.3. Consonantes

Vibrantes: las vibrantes [r] y [r̄].

Silbantes: existen dos [s] y [s̄].

Laterales: sólo existe la [l] que normalmente se interpreta como una /l/.

Nasales: La [n] se corresponde al español /n/. El signo [m] aparece rara vez. Existe cierta polémica sobre el valor de la letra [] .

Oclusivas: existen cinco: 1) velar, /k/ y /g/. 2) dental, /t/ y /d/. 3) labial, /b/. No hay vestigios de oclusivas aspiradas ni geminadas.

7.4. Acentuación

Existen sólo hipótesis sobre la acentuación. Las dos hipótesis propuestas admiten que el íbero tenía una acentuación fija y no libre. Luis Silgo Gauche defiende una lengua mayoritariamente paroxítona. Xaverio Ballester propone una lengua con acento más bien fijo y más bien final (oxítono).

7.5. Antropónimos

La inscripción latina del bronce de Ascoli, en la que aparece un listado de personajes íberos, ha permitido conocer la forma de los antropónimos ibéricos. Los nombres íberos suelen estar formados por dos elementos, normalmente formados por dos sílabas.

Señalemos los componentes que pueden formar parte de nombres, a saber: abaf, aibe, aile, ain, aitu, aiun, aker, albe, alof, an, anaf, arbi, arki, arf, asai, aster, atin, atun, aunin, aúf, austin, baiser, balaí, balke, bartaí, baí, bastok, bekon, belauf, beleí, bels, bene, bef, beri, befon, betan, betin, bikir, bilos, bin, bir, bitu, biuf, bolai, boneí, boí, bos, boton, boutin, ekes, ekaf, eler, ena, esto, eten, eter, iar, iaun, ibeí, ibeis, ike, ikoí, iltif, iltur, inte, iskef, istan, iunstir, iur, kaisur, kakeí, kaltauf, kani, kaíes, kaíko, katu, keíe, kibaí, kine, kitaí, kon, koí, kofí, kuleí, kurtar, lako, lauf, leis, lor, lusban, nalbe, neitin, nefse, nes, ní, nios, oírtin, sakaf, sakin, saltu, íani, íar, seken, selki, sike, sili, sine, sir, situ, soket, sor, sosin, suise, taker, talsku, tan, tanek, taf, tarban, taírtin, taf, tautin, teita, tekeí, tibaí, tikeí, tikirs, tikis, tileis, tolór, tuitui, tumar, tuí, turkir, tortin, ulti, unin, ufke, ustain, baf, kei.

Los nombres femeninos siguen en parte el sistema de los masculinos, con lo que en cierto modo parece imposible conocer si el nombre de una inscripción es masculino o femenino.

7.6. Morfología

Se conocen algunos sufijos. Conviene señalar que la lengua íbera parece postposicional, más de tipo aglutinante que con declinaciones. Los sufijos más conocidos son los siguientes: -ar: una especie de Genitivo; -en: de uso similar a -ar; -ka: la persona de la que se recoge algo o a la que se le va a entregar algo (De Hoz); -te: valor de sujeto agente y de ablativo (Untermann); -skén: aplicado a nombres de tribu o de ciudad puede interpretarse como un genitivo plural.

7.7. Términos conocidos

Se han señalado algunos significados aproximados para algunos términos. Citemos los substantivos siguientes: abiner "esclavo", según una de las escasas inscripciones bilingües; áe take (y variantes) "aquí está"; ars "castillo"; batir, par5a significar probablemente una magistratura; bates "testigo"; eban/teban, según Velaza significarían respectivamente "hijo" e "hija", pero otros estudiosos, como Untermann o Rodríguez Ramos prefieren ver un verbo; iltif / iltur significaría algo similar a "ciudad"; neitin, para el que se ha defendido su identidad con el dios Neton; seltar "tumba", "monumento", "estela"; salir, con un sentido de "valor", "moneda". Por lo que se refiere a los verbos, se pueden señalar los siguientes: ekiar/ekien: con un sentido del tipo "hizo", "hecho por", "obra de"; eban /ebanen /teban, en el que Untermann considera que se trata de un verbo que marca la acción de quien construye un monumento.

BIBLIOGRAFÍA

- Almagro Basch, M., “La España de las invasiones célticas”, *Historia de España* I. 2, 271. Madrid, 1952.
- Bähr, G., “Baskisch und Iberisch”, *Eusko-Jakintza*, 2,4/5, Bayonne, 1948.
- Beltrán Martínez, A., “Notas sobre alfabetos hispánicos antiguos”, *Rivista di Studi Liguri* XV, 1-2. 132. Bordighera, 1949.
- Beltrán Villagrasa, P., “Los textos ibéricos de Liria”, *Revista Valenciana de Filología*, III, 37/186. Valencia, 1953.
- Beltrán, F. y Velaza, J., «Nueva inscripción ibérica sobre bronce procedente de Aranguren (NA)», en *Studia Palaeohispanica et Indogermanica Jürgen Untermann ab Hispanicis amicis oblata*, I. J. Adiego, J. Siles, J. Velaza, (eds.), Aurea Saecula, Barcelona, 1993, pp. 89-99.
- Bertoldi, V., “La Iberia en el substrato étnico-lingüístico del Mediterráneo Occidental”. *Nueva Revista de Filología Hispánica* I. 2. 128. México, 1947.
- Blázquez, J. M., «Arte y religión», en *Los Iberos*, Madrid, Historia 16, 1985.
- Cano Aguilar, R., *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros, 1988.
- Caro Baroja, J., «La escritura en la España prerromana», en *Historia de España*, I, 3, 1954, pp. 677-812.
- Caro Baroja, J., “Observaciones sobre la hipótesis del vasco-iberismo considerada desde el punto de vista histórico”. *Emerita* X, 1942, 236-286 y XI, 1943, 1-59, Madrid.
- Caro Baroja, J., “Sobre la historia del desciframiento de las escrituras hispanas” *Actas y Memorias de la Soc. Española de Antropología, Etnografía Y Prehistoria* XXI, 1946, 151-171, Madrid
- Cavalli-Sforza, L., *Genes, pueblos y lenguas*. Barcelona, Crítica, 1998.
- Coelho, L., “Epigrafía prelatina del S.O. peninsular portugués”. *Actas I Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la P. Ibérica*, 1976, 201-211, Salamanca.
- Correa, J. A., «Los semisilabarios ibéricos: algunas cuestiones», *ELEA* 4, 2004, pp. 75-98.
- Correa, J. A., «Representación gráfica de la oposición de sonoridad en las oclusivas ibéricas (semisilabario levantino)», *AION* 14, 1992, pp. 253-292.
- Cuadrado, E., “El plomo con inscripción ibérica del Cigarralejo (Mula, Murcia)”, *Cuadernos de Historia Primitiva* V. 1. Madrid, 1950.
- De Hoz, J., («Las lenguas y la epigrafía prerromanas de la Península Ibérica»), en *Unidad y pluralidad en el mundo antiguo*, Madrid, Gredos, 1983, pp. 350-396.
- Del Rincón, M., «La expansión celta», en *Los celtas en España*, Madrid, Historia 16, 1985.
- Domínguez Monedero, A. J., «Los términos 'Iberia' e 'Iberos' en las fuentes grecolatinas: estudio acerca de su origen y ámbito de aplicación», en *Lucentum*, 2, 1983, pp. 203-24.
- Fletcher Valls, D., *Inscripciones ibéricas*, Valencia, Museo de Prehistoria, 1953.
- Fletcher Valls, D., *Problemas de la Cultura Ibérica*, Valencia, 1960.
- Fletcher Valls, D., “De nuevo sobre el signo ibérico Y”. *Varia* I, 1979, 183-189, Valencia.
- Fletcher Valls, D., *El plomo ibérico de Mogente*, Valencia, 1982.
- Fullola, J., «Arte y cultura», en *Los celtas en España*, Madrid, Historia 16, 1985.
- García Aranda, M., «Pueblos prerromanos», en *Liceus*, 2005.
- Goldwasser, O., «Where is metaphor?: Conceptual metaphor and alternative classification in hieroglyphic script», en *Metaphor and cognition*, London, Erlbaum, 2005.
- Gómez Moreno, M., “De epigrafía ibérica: el plomo de Alcoy” en *RFESP* 9, 1922, pp. 341-366.

- Gómez Moreno, M., "Sobre los iberos: el bronce de Ácoli", en *Homenaje a don Ramón Menéndez Pidal*, III, 1925, pp. 475 y ss., Madrid.
- Gómez Moreno, M., "La escritura ibérica". *Bol. de la R. Ac. de la Historia* CXII, 1943, 251-278. Madrid.
- Gómez-Moreno, A., *Misceláneas*, Madrid, Gredos, 1949.
- Guadán, M., «Escritura y numismática», en *Los Iberos*, Madrid, Historia 16, 1985.
- Guadán, A. M., "Otra nueva leyenda ibérica del taller de Iltirda". *Acta Numismática* IX, 1979, 25-35, Barcelona.
- Guitier. H., "Ligures et iberes", *Actes du XXXI Cong. de la Federation du Languedoc*, 1957, Beaucaire.
- Hoz. J. de, "Acerca de la historia de la escritura prelatina en Hispania". *Archivo Español de Arqueología* 42, 1969, 104-117, Madrid.
- Hoz. J. de, "On some Problems of iberian Script and Phonetics", *Actas II Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la P. Ibérica*, 1979, 257-271, Salamanca.
- Hoz. J. de, "El euskera y las lenguas vecinas antes de la romanización", *Euskal Linguistika eta Literatura*, 1981, 27-56, Bilbao.
- Hoz. J. de, "Las lenguas y la epigrafía prerromanas de la Península Ibérica", *Actas VI Congreso Español de Estudios Clásicos*, 1981, 351-396, Madrid.
- Hoz. J. de, «La escritura greco-ibérica», *Veleia* 2-3, 1987, pp. 285-298.
- Hoz. J. de, «El nuevo plomo inscrito de Castell y el problema de las oposiciones de sonoridad en ibérico», *Symbolae Ludouico Mitxelena septuagenario oblatae*, 1985, pp. 443-453.
- Hübner, E., *Monumenta Linguae Ibericae*, Berlín, Universidad, 1893.
- Jacob, P., «Notes sur la toponymie grecque de la côte méditerranéenne de l'Espagne antique», en *Ktéma* 10, 1985, 247-271.
- Jacob, P., «Le rôle de la ville dans la formation des peuples ibères», en *MCV* 21, 1985b, 19-56.
- Jacob, P., «Premières villes de l'Espagne préromaine», en *Dossiers Histoire et Archéologie* 109, 1986, 58-67.
- Jacob, P., «L'Ebre de Jérôme Carcopino», en *Gerión* 6, 1988, 187-222.
- Jacob, P., «Un doublet dans la géographie livienne de l'Espagne antique: les Ausétans de l'Ebre», en *Kalathos* 7-8, 1988b, 135-148.
- Lapesa, R., *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1988 (9.º ed. marzo de 1981).
- Lasserre, F. (ed.), Strabon. *Géographie*, Tomo VIII, París, 1975.
- Llobregat Conesa, E.: "Los grafitos jónicos e ibéricos del este, del Museo de Alicante", *Saitabi* XV, 1965, 3-20, Valencia.
- Llobregat Conesa, E., *Contestania Ibérica*, Alicante, 1972.
- Maluquer de Motes, J., *Epigrafía prelatina de la Península Ibérica*, Barcelona, Universidad de Barcelona, 1968.
- Martínez Alcalde, M. J. y Echenique, M., *Diacronía y gramática histórica de la lengua española*, Valencia, Tirant lo Blanch, 2000.
- Michelena, L., «El ibérico -en», en *Actas del I Coloquio*, 1945, pp. 353-62.
- Michelena, L., "Comentarios en torno a la lengua ibérica", *Zephyrus* XII, 1961, 5-23, Salamanca.
- Michelena, L., "Vasco-románica", *Revista de Filología Española* XLIII, 1965, 105-119, Madrid.
- Michelena, L., "La lengua vasca y la Prehistoria", *IV Symposium de Prehistoria Peninsular*, 1966, 271-286, Pamplona.
- Michelena, L., *La lengua vasca*, Durango, 1977.
- Michelena, L., "La langue Ibère", *Actas II Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la P. Ibérica*, 1979, 23-29, Salamanca.

- Oroz Ariscuren, F. J., "Zum Bascko-Iberismus", *Romania Cantat II*, 1980, 555-582, Tübingen.
- Oroz Ariscuren, F. J., "La relación entre el vasco y el ibérico desde el punto de vista de la teoría del substrato", *Iker* 1, 1981, 241-255, Bilbao.
- Padilla García, X., *Pragmática del orden de palabras*, Alicante, Publicacions de la Universitat d'Alacant, 2005.
- Quintanilla, A., «Sobre la notación en la escritura ibérica del modo de articulación de las consonantes oclusivas», *Studia Palaeohispanica et Indogermánica J. Untermann ab Amicis Hispanicis Oblata*, 1993, pp. 239-250.
- Rodríguez Ramos, J., *Análisis de epigrafía íbera*, Vitoria-Gasteiz, 2004.
- Rodríguez Ramos, J., «La escritura ibérica meridional», *Zephyrus* 55, 2002, pp. 231-245.
- Román del Cerro, J. L., *El desciframiento de la lengua ibérica en la «Ofrenda de los pueblos»*, Alicante, Alfaguara, 1990.
- Roldán Hervás, J. M., «Los pueblos prerromanos», en *Liceus*, 2005.
- Sanchis Guarner, M., *La llengua dels valencians*, València, La unitat, 1985 (1.^a edición, 1960).
- Siles, J., *Léxico de las Inscripciones Ibéricas*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1976.
- Siles, J., *Léxico de inscripciones ibéricas*, Madrid, Ministerio de Cultura, 1976, 1985.
- Tarradell, M., «Los iberos», en *Los Iberos*, Madrid, Historia 16, 1985.
- Tarradell, M., Rafel, N. Y Tarradell, N., «Sociedad y economía», en *Los Iberos*, Madrid, Historia 16, 1985.
- Tovar, A., *Mitología e ideología sobre la lengua vasca*, Madrid, Gredos, 1980.
- Untermann, J., *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, Wiesbaden, 1975, 1980 y 1990.
- Velaza, J., «La escritura en la península ibérica antigua», *La escritura y el libro en la antigüedad*, Madrid, 2004, pp. 95-114.
- Velaza, J., *Epigrafía y lengua ibéricas*, Barcelona, 1996.
- Velaza, J. "Darrers avenços en la investigació sobre la llengua ibérica", en *Els substrats de la llengua catalana: una visió actual*. Treballs de la societat catalana de Llengua i literatura, 1. Barcelona, 2002, pp. 11-32.

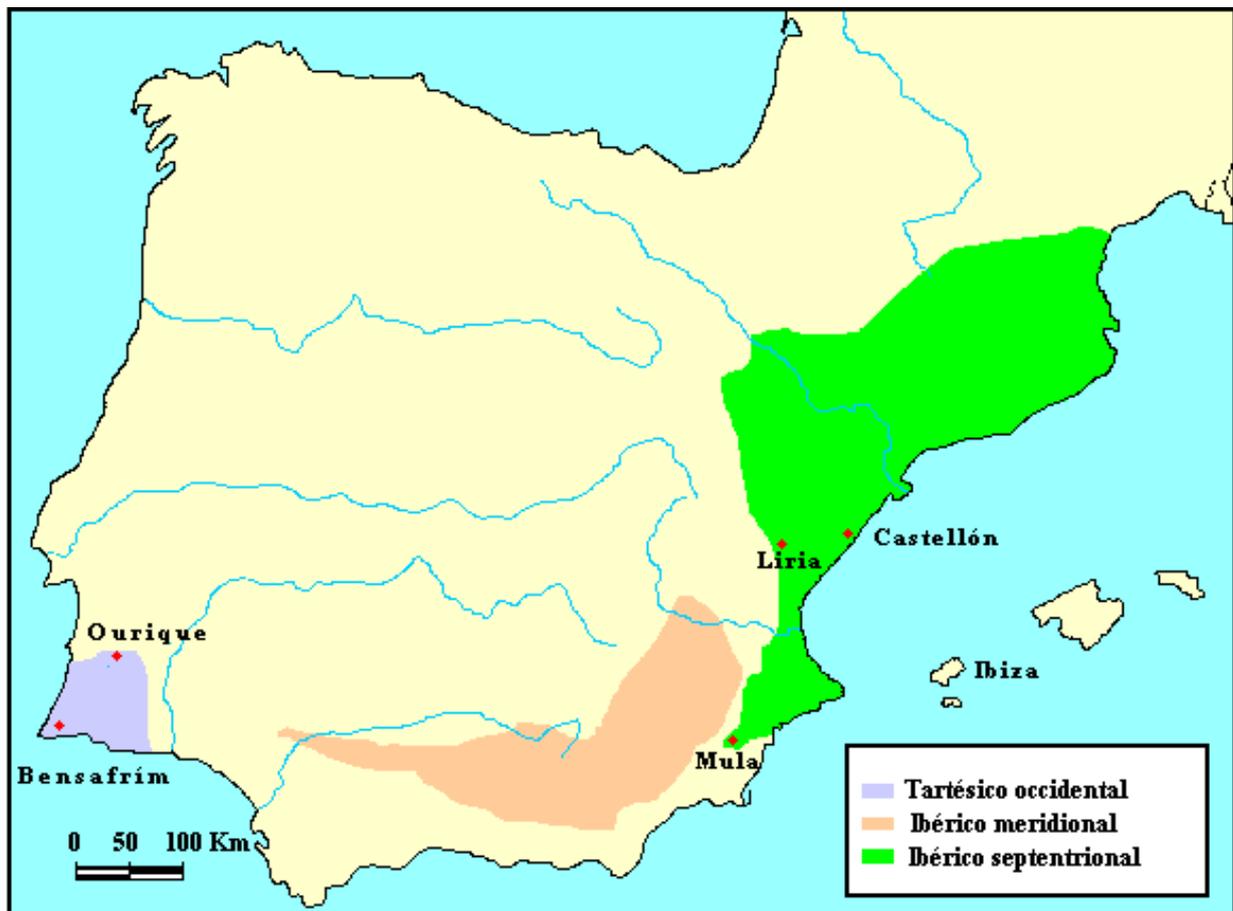
ILUSTRACIONES



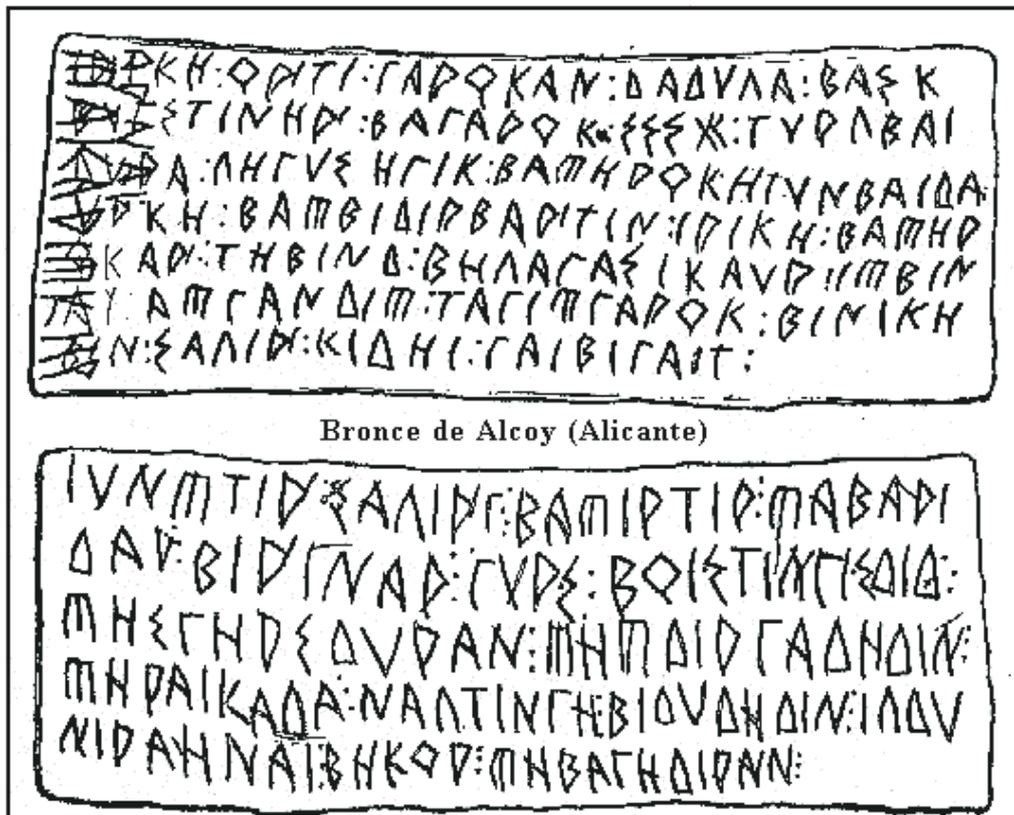
1.- El sistema de escritura ibérico es mixto (silábico y alfabético) y floreció en el siglo IV a. C. El sentido de la escritura es horizontal de izquierda a derecha y ocasionalmente de derecha a izquierda.

	Nordoriental	Sudibérico
a	ʌ ʌ ʌ ʌ	ʌ
e	ʌ ʌ ʌ ʌ	ʌ ʌ
i	ʌ	ʌ
o	ʌ	ʌ ʌ
u	ʌ ʌ	ʌ ʌ
l	ʌ ʌ	ʌ
m	ʌ ʌ ʌ	
m	ʌ	
n	ʌ	ʌ
r	ʌ ʌ ʌ	ʌ
r	ʌ ʌ ʌ ʌ	ʌ ?
s	ʌ ʌ ʌ ʌ	ʌ ʌ
s	ʌ	ʌ
ba	ʌ ʌ ʌ	ʌ ?
be	ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ	ʌ ?
bi	ʌ ʌ	ʌ
bo	ʌ ʌ	ʌ
bu	ʌ	
ka	ʌ ʌ ʌ	ʌ
ke	ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ	ʌ ʌ
ki	ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ	ʌ
ko	ʌ ʌ	ʌ
ku	ʌ ʌ	
ta	ʌ	ʌ ʌ
te	ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ	
ti	ʌ ʌ ʌ ʌ	ʌ
to	ʌ ʌ ʌ	
tu	ʌ ʌ	ʌ ʌ

2.- Alfabeto ibérico.



3.- Mapa de yacimientos de los sistemas de escritura de la Península Ibérica.



4.- Uno de los testimonios más antiguos en lengua ibérica es el plomo de Alcoy, que se data en el siglo IV a. C. Se trata de un plomo de 171 mm. de largo 62 de ancho por uno de grueso. Por una cara, tiene siete líneas horizontales y dos transversales; por la otra, cinco. Las palabras, por lo general, se hallan separadas por dos o tres puntos alineados. Aunque la lengua es ibérica, la escritura es una variante jónica. La trascripción del mismo se da a continuación:

1. IRIKE ORTI GAROKAN DADULA BASK
2. BUISTINER BAGAROK SSSXC TURLBAI
3. LURA LEGUSEGUIK BASEROKEIUN BAIDA
4. URKE BASBIDIRBARTIN IRIKE BASER
5. OKAR TEBIND BELAGASIKAU ISBIN
6. AI ASGANDIS TAGISGAROK BINIKE
7. BIN SALIR KIDEI GAIBIGAIT
8. [ARNAI | SAKARISKER]

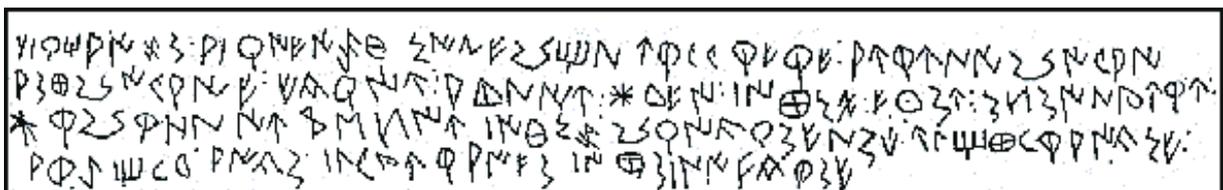
9. IUNSTIR SALIRG BASIRTIR SABARI
10. DAR BIRINAR CURS BOISTINGISDID
11. SESGERSDURAN SESDIRGADEDIN
12. SERAIKALA NALTINGE BIDUDEIN ILDU
13. NIRAENAI BEKOR SEBAGEDIRAN



1	//	S)	X	M	E	M	(E
2	//	N	N	X	N	E	M
3	E)	I	N	E	N	:	D
4	↑)	O	↑	N	N	N	↓ A
5		H	O	F	N	S	E
6	N	↓	A		:	S	N I
7	N)	Y	N				

5.- La inscripción de la estela encontrada en Santa Perpetua de la Moguda es la siguiente de acuerdo a los primeros que la publicaron:

1. STAN ESE
2. INTAN ES
3. EBAN EN A
4. URUNINGICA
5. ORTINSE
6. IGI CASIBA
7. NTII

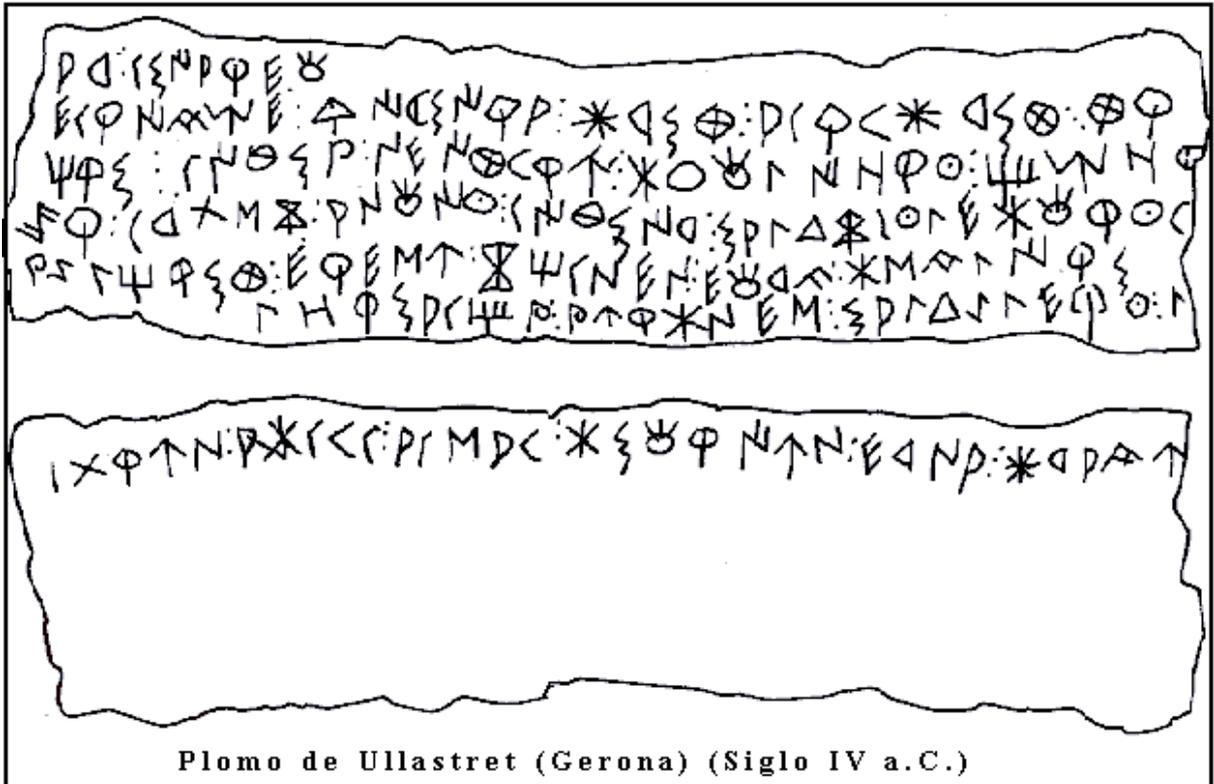


6.- Plomo del Pujol de Castellón. Otra inscripción famosa es un plomo descubierto en Castellón y existente en el Museo Arqueológico Nacional (Madrid). Se trata de una "execratio", es decir, una maldición contra los enemigos de una persona, en este caso del muerto en cuyo sepulcro se encontró el plomo.



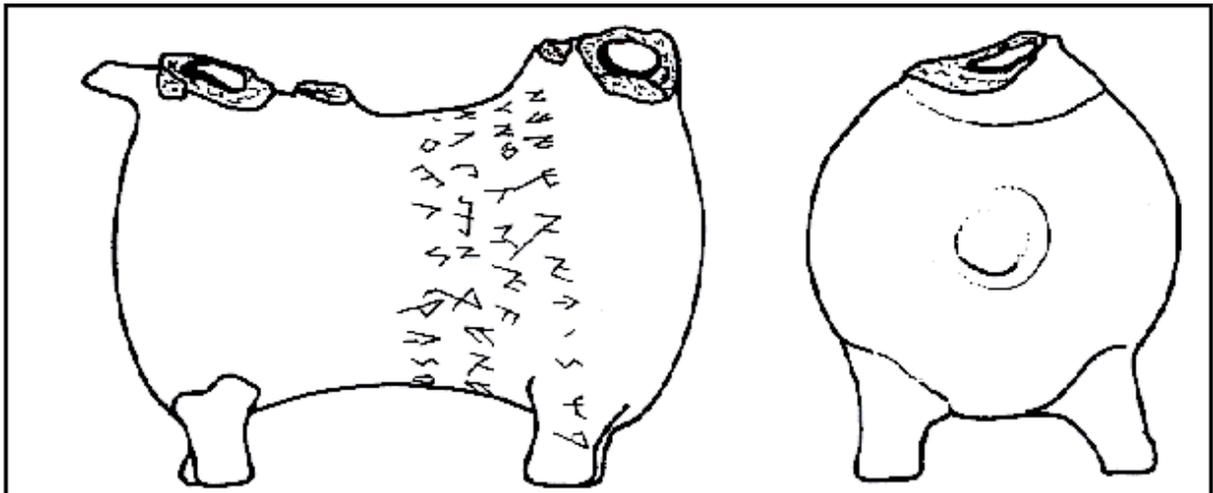
Tesera celtibérica de Sasamón (Burgos)

7.- Aquí pueden verse algunos ejemplos de alfabeto ibérico: Tesera celtibérica de Sasamón (Burgos); anverso y reverso. La transcripción se lee: *a.l.e.d.u.u.r.e.s cu.i.r.o.r.e.ci.i.o.s n.o.w.i.tu.u.co.o.s w.e.n.a.i.o.s*

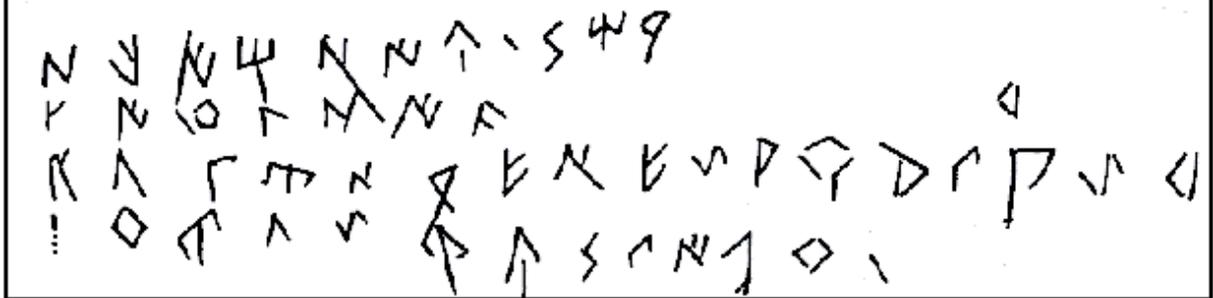


Plomo de Ullastret (Gerona) (Siglo IV a.C.)

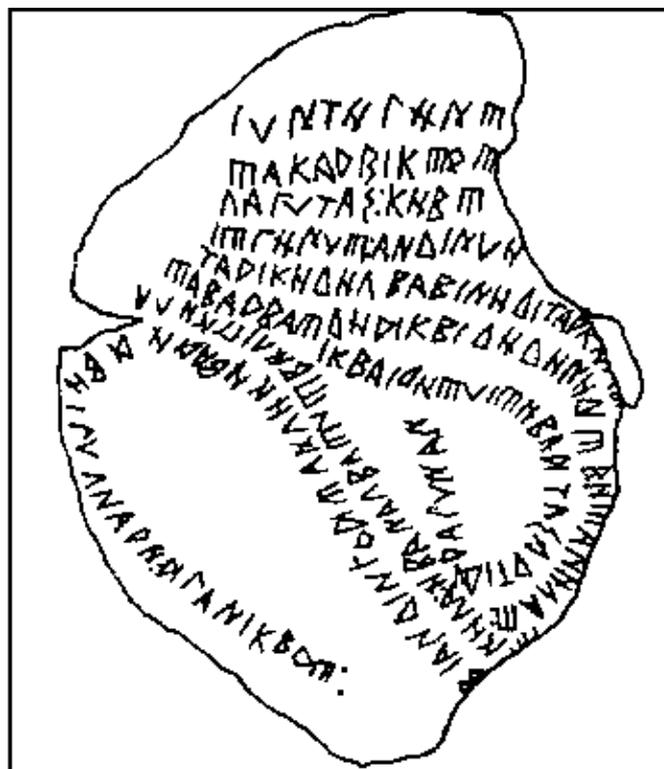
8.- La figura es una carta de finales del siglo IV a. C., escrita sobre una placa de plomo y hallada en la ciudad gerundense de Ullastret. Por una cara presenta seis líneas de escritura y por la otra solamente una.



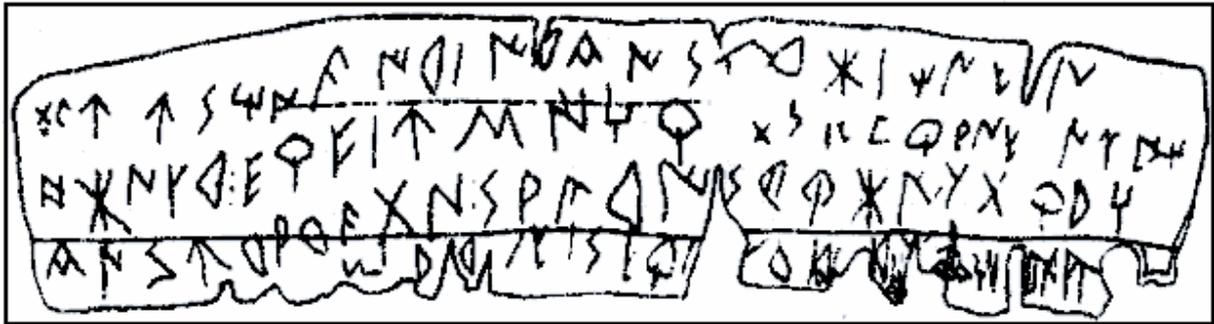
Cerámica de Ullastret (Gerona) (Siglo IV a.C.)



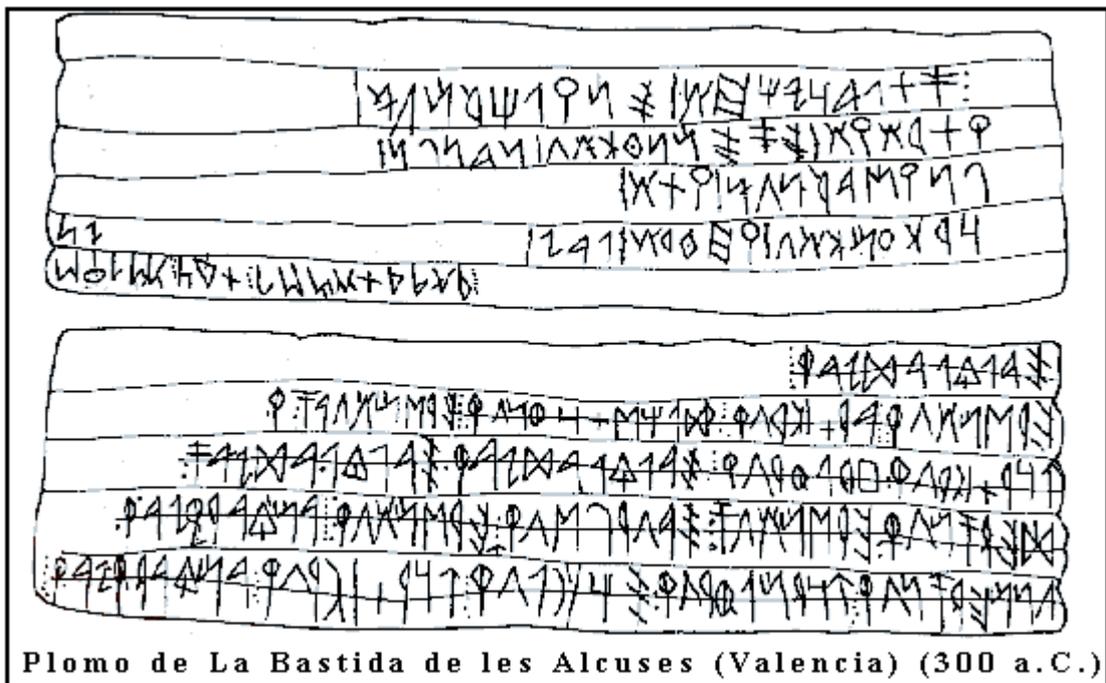
9.- La figura es otra muestra procedente de Ullastret y de fecha parecida a la anterior. El texto inscrito en cuatro renglones dice: *neitin iunstir / eigi kulnika... r / belbitinko enegiar arbigir / artingi ausrikar.*



10.- Plomo de El Cigarralejo, Mula (Murcia).



11.- Plomo de San Miguel de Liria.

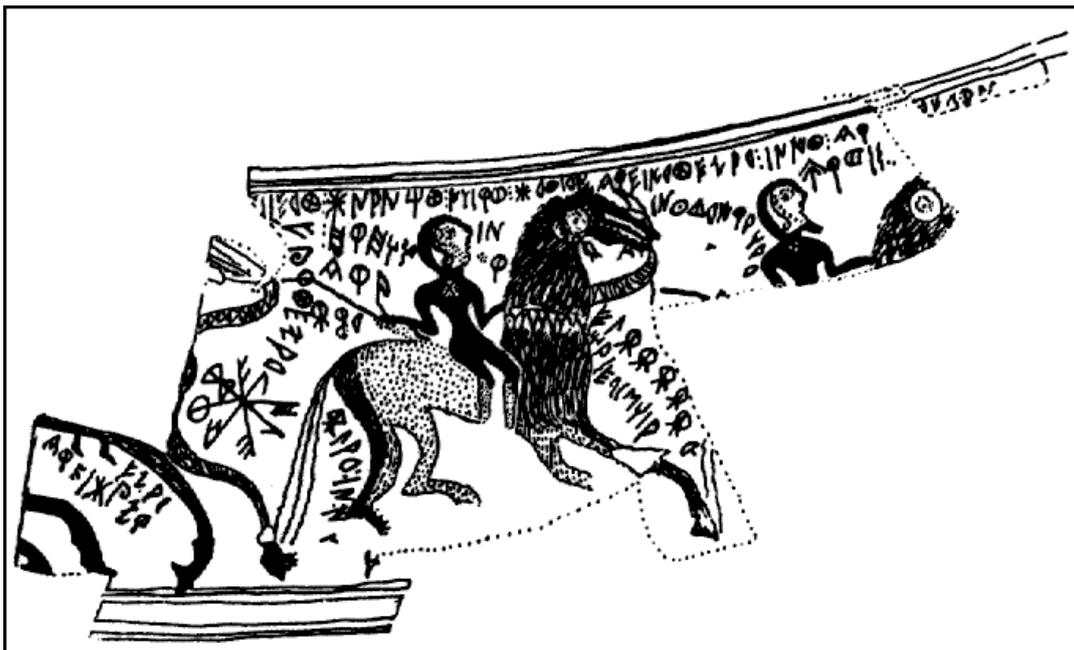


12.- En la zona del Levante se ha encontrado material en distintos soportes, como el plomo o la cerámica. La figura inferior muestra un plomo levantino con tres cuerpos de escritura y datado hacia el 300 a. C.



13.- La figura muestra la estela de piedra de Sinarcas (Valencia) que contiene 89 signos y cuya transcripción se da a continuación:

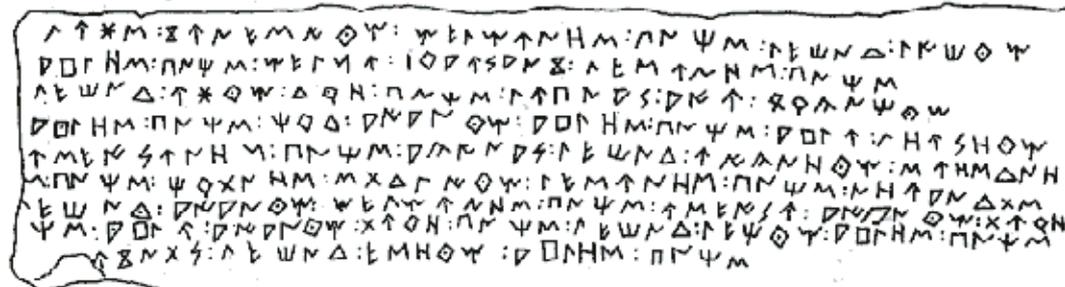
- 1) *NSCEBA BASSL*
- 2) *BAISEDAS ILDU DA SE BANE*
- 3) *NMISELDA R BAN MI*
- 4) *PERPEINARIE DU CIA*
- 5) *RMI CA DU CIAR SELDA R BAN*
- 6) *CARIE DU CIAR SELDA R BAN*
- 7) *MIBA SIBA LGARN BARM I*



14.- El vaso de San Miguel de Liria (Valencia) contiene 57 signos, habiendo sido fechada hacia el tercio final del siglo V a. C.



Bronce de Botorrita (anverso y reverso, Siglo I a.C.)

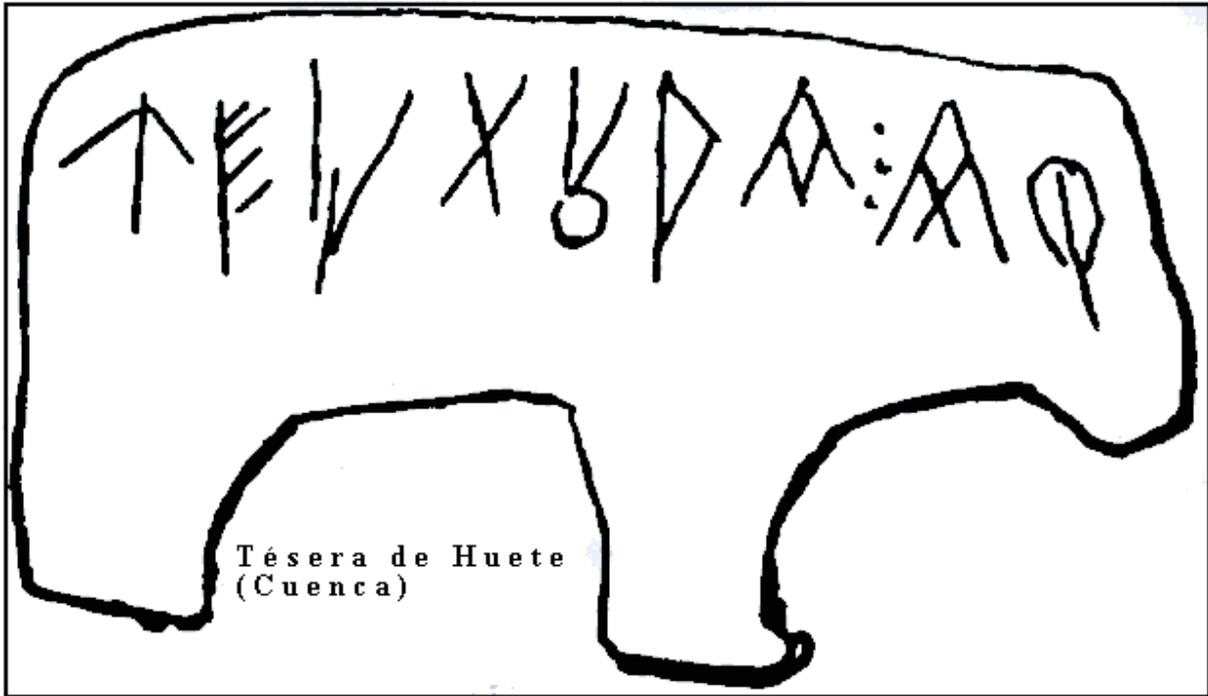


15.- El bronce de Botorrita (Zaragoza) es la inscripción en lengua celtibérica y redactada en ibérico más amplia que tenemos con 581 signos en su anverso. Su descubridor, A. Beltrán, fecha la inscripción hacia el 49 a. C.

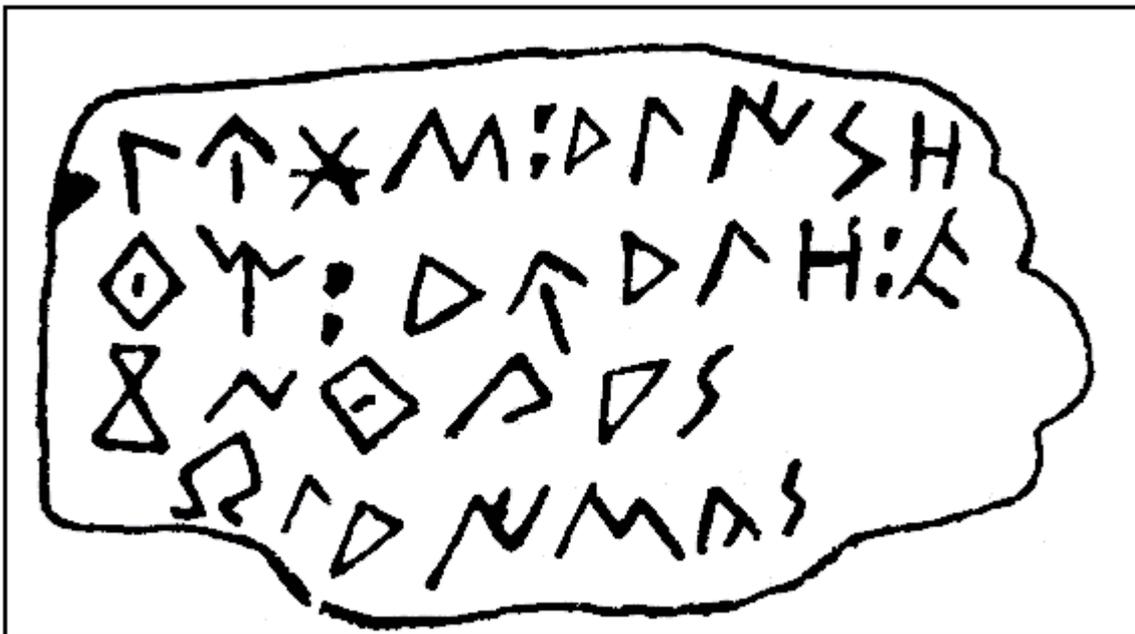


Tésera de Monreal de Ariza (Guadalajara)

16.- La inscripción inferior es una tésera procedente de Monreal de Ariza (Guadalajara) y cuya transcripción se lee: *s.e.co.bi.r.i.ce.a*

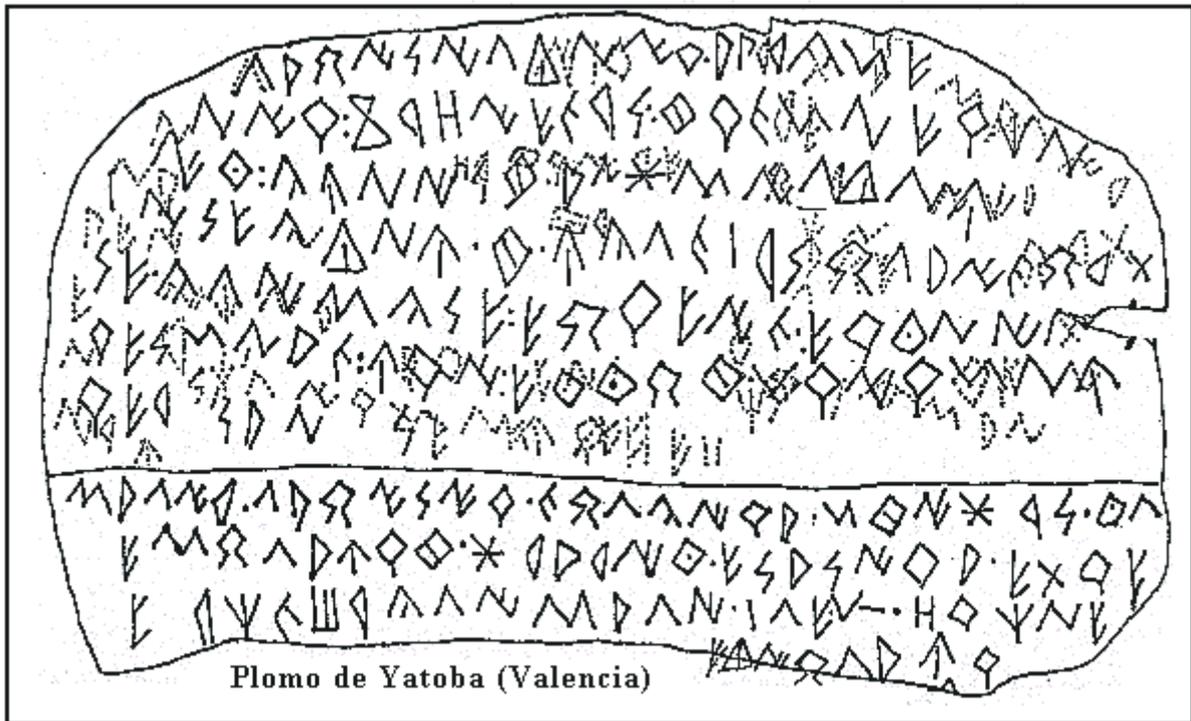


17.- La figura es una tésera procedente de Huete (Cuenca) y su transcripción se lee:
w.e.ti.ta.wa.ca:ca.r(uo)

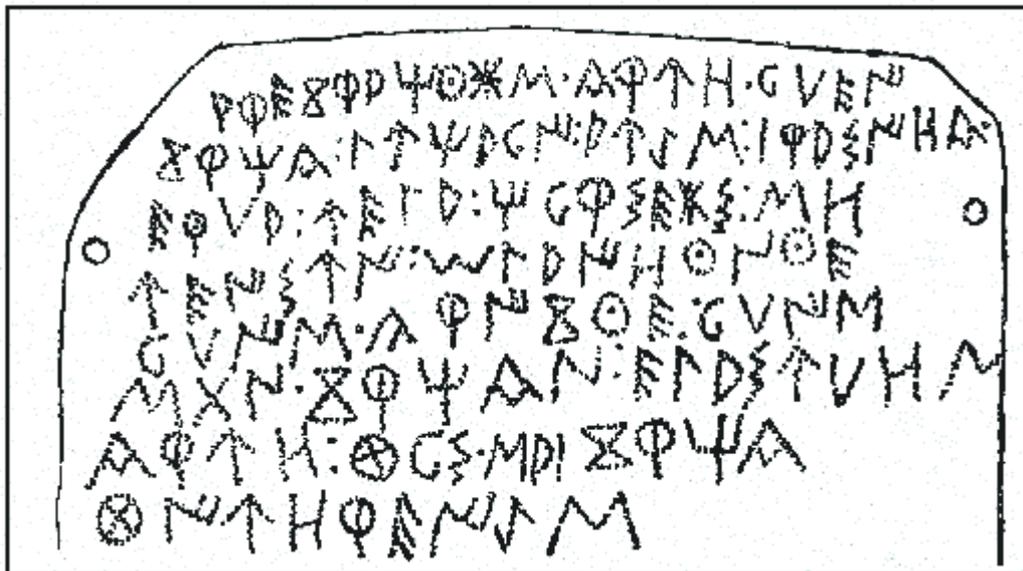


18.- La inscripción es una tésera celtibérica de procedencia desconocida y cuya transcripción se lee:

l.u.bo.s:a.li.s.o
cu.m:a.u.a.lo:ce
co.n.te.bi.a.s
be.l.a.i.s.ca.s

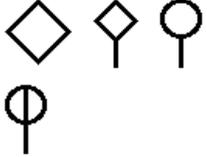
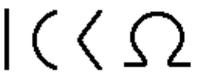
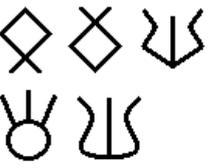
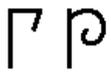
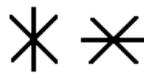
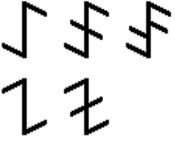
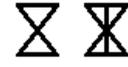
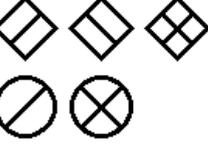


19.- La figura muestra un plomo con texto ibérico encontrado en Yatoba (Valencia).



20.- De todos los testimonios epigráficos de la antigua Celtiberia el que destaca es el bronce de Luzaga (Guadalajara), cuya trascripción es la que sigue:

- 1) AREGORATICUBOS CARUO CEMEI
- 2) GORTICA LUTIACEI AUGIS BARASIOCA
- 3) ERMA UELA TICERSEBOS SO
- 4) UEISUI BELAIOCUNCUE
- 5) CEMIS CARIGOCUE CEMIS
- 6) STAN GORTICAN ELASUMON
- 7) CARUO TUGIS SABA GORTICA
- 8) TUIUOREIGIS

Alfabeto Ibero Septentrional				
		l	m	m̄
				
n	r	r̄	s	ś
				
a	e	i/ī	o	u/ū
				
pa/(ba)	pe/(be)	pi/(bi)	po/(bo)	pu/(bu)
				
ka/ga	ke/ge	ki/gi	ko/go	ku/gu
				
ta/da	te/de	ti/di	to/do	tu/du

21.- La tabla muestra el alfabeto ibérico. Las principales características de este sistema de escritura son la siguientes: A) El sistema se compone de 30 letras de las cuales 25 son consonantes y 5 vocales. B) No hay distinción entre *b* y *p*, *g* y *k* y *d* y *t*. C) No hay signos para *f*, *h* y *v*; por otro lado hay signos para la *n* doble y la *r* doble. D) La escritura es parcialmente alfabética y parcialmente silábica, habiendo cinco formas diferentes para cada par de letras *b-p*, *g-k* y *d-t* según el sonido vocálico que sigue.

Comparación de los sistemas ibérico y tartésico					
Val.	Ibérico	Tartésico	Valor	Ibérico	Tartésico
a	▷	▷	ba (pa)		3
e	⊃	○	be (pe)	⊃	⊃
i	⊃	⊃	bi (pi)	⊃	?
o	⊃	⊃	bo (po)	*	□
u	⊃	⊃	bu (pu)	□	⊃
l	⊃	⊃	ka / ga	⊃	∧
			ke / ge	⊃	⊃
			ki / gi	⊃	?
			ko / go	⊃	⊃
m	⊃	⊃	ku / gu	⊃	⊃
n	⊃	⊃			
r	▷	▷	ta / da	X	X
r	⊃	⊃	te / de	⊃	⊃
s	⊃	⊃	ti / di	⊃	⊃
s	⊃	⊃	to / do	⊃	▷
	⊃	⊃	tu / du	▷	▷

22.- En la figura podemos comparar las diferencias entre los dos alfabetos: el ibérico y el tartésico.

Relación del alfabeto púnico con los alfabetos líbicos e ibéricos						
Valor fonético	Púnico	Líbico		Ibérico		
		Antiguo	Tifinagh	Septent.	Meridion.	Tartésico
·	ⵏⵏⵏ	≡-1	·	ⵓⵓⵓ	4AA	(A)
b	ⵑⵑⵑ	⊙⊙⊙	⊞⊞⊞			g
g	ⵓⵓⵓ	ⵏⵏⵏ	ⵏⵏⵏ	<VCC	^A)	1(?)
d	ⵑⵑⵑ	ⵏⵏⵏ	ⵏⵏⵏ	X	X	JL
h	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	ⵏⵏⵏ	ⵏⵏⵏ	
w	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	↑↑	ⵓⵓⵓ	ZYb
x	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	T	ⵓⵓⵓ	
h	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	NN	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ
t	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	⊞⊞⊞	⊞⊞⊞	
y	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	/
k	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	K*X	X*X	ⵓⵓⵓ
l	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ
m	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	(?)
n	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	/
s	ⵓⵓⵓ	⊞⊞⊞	⊞⊞⊞			>C)
·	ⵓⵓⵓ	⊞⊞⊞	⊞⊞⊞	⊞⊞⊞	⊞⊞⊞	
p	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ
s	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	
q	ⵓⵓⵓ	≡≡≡	⋮⋮⋮	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	
r	ⵓⵓⵓ	⊞⊞⊞	⊞⊞⊞	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	
s	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	M	MM	ⵓⵓⵓ
t	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ
ca(?)		ⵓⵓⵓ	ⵓⵓⵓ	AAA		
ce				CFE		
du				ΔΔΔ		

23.- Alfabetos púnico, líbico e ibérico. La relación existente entre los sistemas de escritura de la Península Ibérica y otros relacionados con ellos se pone de manifiesto al examinar la presente tabla comparativa.

▷▷	a	^ ^	l	
⋈	e	◁▷	r	
⌊	i	◇	í	
H	o	⌊	n	
↑	u	⋈	m	
		Y	-	
		⋈ ⋈	s	
		M	ś	
	ba	X	ta	^^ ka
⋈	be	◇	te	<< ke
⌊	bi	⋈	ti	⋈ ki
⋈ ⋈	bo	⌊	to	⋈ ko
□	bu	△	tu	◇ ○ ku

24.- Este es el alfabeto o abecedario de los iberos.